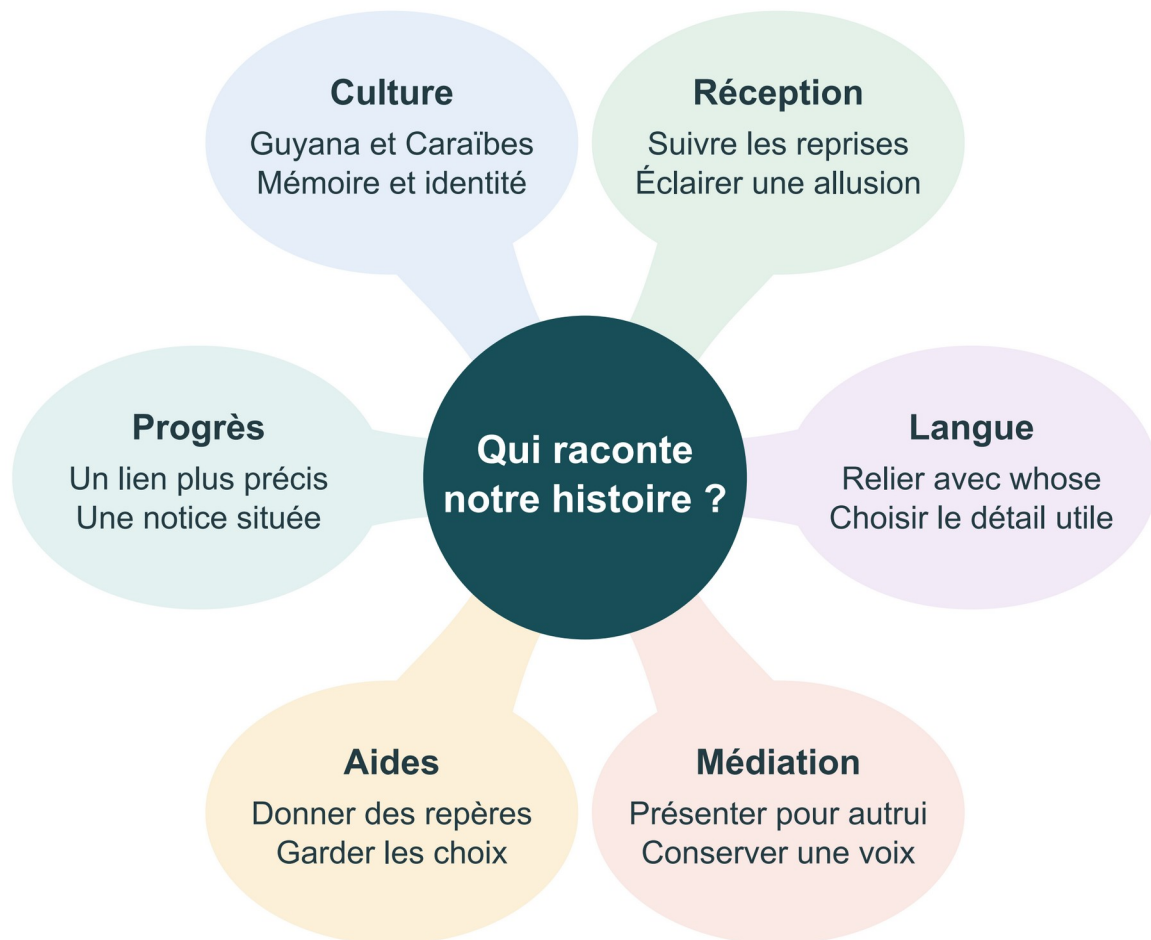


John Agard relie histoire et identité

Anglais 2de LVA • Axes 1 Représentation de soi et 3 Le passé dans le présent • Cible B1+

Checking Out Me History: who tells the past that shapes us? Présenter une voix poétique à un lecteur non initié, en reliant des repères choisis. Des pistes pour une séquence sur la transmission de l'histoire et la construction de soi.



Un poème et un éclairage documentaire pour entrer dans une voix

A. [Checking Out Me History, Poetry Archive](#) · John Agard, recueil de 2004. Retenir les deux premières strophes, le bloc Nightingale–Seacole et la finale ; signaler les coupures. Le professeur lit le texte entier. Éclairer *dem, me, carving out*. Enregistrement d'auteur accessible ; écoute guidée à préparer, sans imitation d'accent.

B. [Mary Seacole, National Portrait Gallery](#) · Rubrique *Who was Mary Seacole?*, six premières puces jusqu'à *Mother Seacole*. Cette ressource pédagogique muséale situe son parcours et son activité en Crimée. Distinguer ces informations des images de lumière du poème. Le tableau n'est pas le support étudié ici. Secours PDF partiel identifié.

Situer Agard, né au Guyana en Amérique du Sud puis installé en Grande-Bretagne. Distinguer auteur et voix poétique : le récit d'un enseignement sélectif n'établit pas l'état de toutes les écoles actuelles. Les formes créoles participent à la voix ; elles ne sont pas des erreurs à corriger.

Construire une présentation qui éclaire le poème sans le remplacer

Apprentissage visé	Stratégie et entraînement	Moyens langagiers	Indice de progrès
Suivre une voix	Relier les reprises de <i>dem</i> au passage à <i>I</i> ; confronter une première impression à la finale.	<i>speaker, be taught, leave out, claim</i> ; gloses ciblées.	Expliquer un changement de position avec deux indices, sans confondre auteur et locuteur.
Éclairer une allusion	Choisir un repère sur Seacole dans B ; revenir à une image de A et distinguer fait et interprétation.	<i>contribution, care, remember ; the museum explains... / the poem suggests...</i>	Employer le contexte pour éclairer une image plutôt qu'accumuler les dates.
Relier les informations	Relier personne et parcours ; comparer deux phrases et une relative, puis vérifier le référent.	<i>who + verbe ; whose + nom : a speaker whose history...</i>	Rattacher le bon nom à la bonne personne ; conserver une information utile au lecteur.
Présenter pour autrui	Préparer une courte notice ; un partenaire signale ce qui manque ou réduit trop le poème.	<i>In this poem... / This suggests... / Which detail? ; whose.</i>	Situer la voix, éclairer une allusion et donner envie de lire sans imposer un message unique.

Langue et prosodie. Construire *whose + groupe nominal* pour relier une personne à son histoire : *who tells... / whose story...*. Faire vérifier sens et référent, pas seulement assembler. À l'oral, regrouper la relative et faire entendre le mot utile ; les formes du poème sont conservées.

Notice possible. « *Agard creates a speaker whose lessons neglected Caribbean figures. Seacole, whose care helped wounded soldiers, becomes an image of hope in the poem. The ending suggests that choosing what to remember can help shape an identity.* » Reformulation pédagogique, non citation ; l'image doit être étayée.

Des aides selon les obstacles observés

Obstacle	Aide envisageable
Les allusions bloquent la lecture.	Donner carte et deux repères sur Seacole ; faire revenir aux mots du poème. Garder l'allusion à interpréter.
Whose perd son référent.	Faire associer personne et groupe nominal ; comparer avec <i>who</i> . Préparer une phrase, puis alléger l'amorce.

Maintenir les aides d'accès utiles. Inclus'IA peut aider à clarifier la consigne, avec relecture ; préserver les formes du poème et l'accès au contexte. Un texte fourni pendant l'écoute change les conditions de compréhension orale.

Une mobilisation envisageable. Pour une anthologie, présenter le poème à un camarade qui découvre Seacole. Il demande une précision ; réviser la notice. L'écoute peut faire chercher où reprises et pauses appuient le sens ; le professeur construit les autres étapes de sa séquence.

Réactiver et observer. Reprendre plus tard le lien entre les images d'aveuglement de l'ouverture et la finale, avec texte et gloses, sans notice modèle. Observer choix des repères, référents et interprétation ; ce réemploi proche ne certifie pas B1+.

Cadre et sources · [Programme anglais lycée](#) · préambule et seconde, p. 6 à 15, dont *whose* au niveau B1+. Notes : sources, recherche et limites. Proposition à éprouver en classe.